



PARADEPLATZ ZÜRICH

## **General terms and conditions**

### **Allgemeine Geschäftsbedingungen**

#### **1. Application**

These general terms and conditions apply exclusively for all group reservations at AURA Group AG and are part of the contract with AURA Group AG.

##### **1. Geltungsbereich**

*Die allgemeinen Geschäftsbedingungen gelten für sämtliche Reservationen und sind Bestandteil der Vereinbarung mit der AURA Group AG.*

#### **2. Reservations**

A binding contract exists between the organiser and AURA Group AG when the signed and the entirely filled-in confirmation form is returned to us. As long as we haven't received a signed and fully completed confirmation, AURA Group AG reserves the right to withdraw from the reservation.

##### **2. Reservation**

*Der Vertrag erhält seine Gültigkeit mit der vollständigen schriftlichen Rückbestätigung der Offerte an die AURA Group AG. Solange keine unterzeichnete Rückbestätigung vorliegt, behalten wir uns das Recht vor, von unserer Reservationsbestätigung zurückzutreten.*

#### **3. Number of participants**

For the number of participants, deviations up to 10% less will be accepted up to 3 working days prior to the event. This number will be used for the final invoice. In case the price for menu & drinks has not been finalised at the time of changing, a no-show fee of at least CHF 80.00 per person will be charged to the master account.

##### **3. Gästezahl**

*Abweichungen der Gästeanzahl von bis zu minus 10% nehmen wir bis 3 Arbeitstage vor dem Anlass entgegen. Die genannte Anzahl dient uns als Abrechnungsgrundlage. Sollte zum Zeitpunkt der Änderung das Menü noch nicht feststehen, berechnen wir CHF 80 pro Person.*

#### **4. Cancellation**

##### **4. Annulation der Reservation**

4.1 Cancellations have to be in writing.

*4.1 Annulationen bedürfen der schriftlichen Form.*

4.2 Should an event, that was booked definitely, be cancelled in its entirety by the organiser, AURA Group AG will charge the following cancellation fees:

Up to 4 weeks prior to the event, no fees apply.  
4 weeks prior to the event 50% of the services booked  
2 weeks prior to the event 75% of the services booked  
1 week prior to the event 100% of the services booked

If the price for menu & drinks has not been finalised at the time of cancellation, an amount of CHF 80.00 per person will be used as the base of the calculation.

*4.2 Bei kompletter Annulation eines definitiv gebuchten Anlasses kann ein Schadensersatz in folgendem Umfang geltend gemacht werden:*

*Bis zu 4 Wochen vor dem Anlass fallen keine Stornierungskosten an.  
Ab 4 Wochen vor dem Anlass 50% der vereinbarten Leistungen  
Ab 2 Wochen vor dem Anlass 75% der vereinbarten Leistungen  
Ab 1 Woche vor dem Anlass 100% der vereinbarten Leistungen*

*Für den Fall, dass der Preis für das Menü sowie die Getränke zum Zeitpunkt der Annullierung nicht definiert sind, wird ein Betrag in Höhe von CHF 80.00 pro Person zur Berechnung verwendet.*

AURA Group AG  
Bleicherweg 5 | CH-8001 Zürich  
Tel +41 44 448 11 44 | welcome@aura-zurich.ch | www.aura-zurich.ch



PARADEPLATZ ZÜRICH

4.3 AURA Group AG may withdraw from the contract at any time, should the reason be deemed important enough. This may include, in particular, conditions set by the authorities, bans, safety-related reasons and force majeure, as well as other circumstances outside of the control or influence of AURA Group AG.

*4.3 AURA Group AG kann jederzeit vom Vertrag zurücktreten, wenn der Grund dafür als wichtig erachtet wird. Dies können behördliche Auflagen, Verbote, Sicherheitsgründe und höhere Gewalt sowie andere Umstände sein, die außerhalb der Kontrolle oder des Einflusses der AURA Group AG liegen*

4.4 AURA Group AG may also withdraw from the contract in case of delay of payment by the organiser.

*4.4 Die AURA Group AG kann auch bei Zahlungsverzug des Veranstalters vom Vertrag zurücktreten.*

## 5 Terms of payment

### 5 Zahlungsmodalitäten

5.1 For events with a minimum consumption of CHF 10'000 and more, AURA Group AG requests an advance payment of at least 50%. The amount will be invoiced 4 weeks prior to the event.

*5.1 Bei Anlässen mit einer vereinbarten Mindestkonsumation ab CHF 10'000 stellt die AURA Group AG 4 Wochen vor Anlass eine Akontozahlung in der Höhe von 50% auf den vereinbarten Mindestumsatz.*

5.2 For events with a minimum consumption of less than CHF 10'000, the services invoiced have to be paid by credit card or cash on-site on the date of the event. Payment by invoice is only possible according to prior agreement.

*5.2 Bei Anlässen mit einer vereinbarten Mindestkonsumation von unter CHF 10'000 ist der Betrag vor Ort per Kreditkarte oder Bar zu begleichen. Zahlung auf Rechnung ist nur nach vorheriger Absprache möglich.*

5.3 As it is not possible for AURA Group AG to send invoices abroad, 100% advance payment of the booked services is requested for events with a billing address outside of Switzerland or events which are booked from abroad. A possible balance has to be paid on spot by credit card or cash.

*5.3 Da es der AURA Group AG nicht möglich ist, Rechnungen ins Ausland zu senden, stellen wir bei Events mit einer Rechnungsadresse ausserhalb der Schweiz oder bei Organisation aus dem Ausland die kalkulierbaren Kosten vollumfänglich vor dem Anlass in Rechnung. Ein allfälliger Restbetrag ist vor Ort mit Kreditkarte oder in bar zu begleichen.*

5.4 The payment period for payment on account is 10 days. An interest rate of 5% shall be charged for late payments if applicable.

*5.4 Das Zahlungsziel beträgt 10 Tage. Bei verspäteter Zahlung erlauben wir uns gegebenenfalls einen Verzugszins von 5% zu berechnen.*

## 6 Prices

All listed prices are in CHF and are subject to change.

### 6 Preise

*Alle angegebenen Preise sind in CHF. Änderungen vorbehalten.*



PARADEPLATZ ZÜRICH

## 7 Liability

The organiser is liable for all damages and losses incurred at AURA Group AG by the organiser, his employees and auxiliary staff and event participants. Proof of fault is not required. AURA Group AG reserves the right to request proof of the appropriate safety measures (e.g. insurances, deposits, guarantees) from the organiser.

AURA Group AG is not liable for theft or damage to belongings brought in by the organiser, his employees and auxiliary staff and event participants.

### 7 Haftung

*Für fahrlässige Beschädigung an Einrichtung oder Verlust an Inventar während der Veranstaltung haftet der Veranstalter ohne Verschuldungsnachweis. Dekorationen und das Anbringen von anderen Gegenständen bedürfen in allen Fällen der vorherigen Rücksprache mit der Geschäftsleitung.*

*Die AURA Group AG haftet nicht bei Diebstahl oder Beschädigung von mitgebrachtem Eigentum, des Veranstalters, seiner Angestellten, Helfer oder Teilnehmer des Events.*

## 8 Further conditions

### 8 Weitere Bestimmungen

8.1 Media advertisements for events booked at AURA Group AG require the written agreement of AURA Group AG.

*8.1 Die Erwähnung der AURA Group AG als Austragungsort in Artikeln, Anzeigen und sonstigen Medien, ist vorgängig durch die AURA Group AG schriftlich zu bewilligen.*

8.2 The organiser is responsible for insurance.

*8.2 Versicherungen sind Sache des Auftraggebers. Er ist für sämtliche Versicherungen (auch für Schäden an eingebrachten Sachen) verantwortlich.*

8.3 The sole place of jurisdiction for differences relating to the contract and its implementation, additional agreements or these general terms and conditions is Zurich. Swiss law will be applied.

*8.3 Anwendbares Recht: ausschliesslich Schweizerisches Recht, Gerichtsstand: Zürich*

8.4 Changes or additions to the contract, additional agreements or these terms and conditions must be made in writing.

*8.4 Alle Änderungen oder zusätzliche Vereinbarungen sind vom Veranstalter gegenzuzeichnen. Dieses Dokument ist rechtskräftig und gilt als Vertrag.*

Zurich, 2019

**AURA Group AG**